



MASENO UNIVERSITY
UNIVERSITY EXAMINATIONS 2015/2016

**FIRST YEAR FIRST SEMESTER EXAMINATIONS FOR THE
DEGREE OF MASTER OF SPECIAL NEEDS IN EDUCATION**

(CITY CAMPUS) - SCHOOL BASED

ESE 815: SIGN LANGUAGE INTERPRETATION

Date: 21st December, 2015

Time: 8.00 - 11.00am

INSTRUCTIONS:

- Answer Question ONE and any other TWO.

- Q1. (a) Watch the video clip presented carefully and write the twenty fingerspelt words. (5 marks)
- (b) Watch the video clip presented in Kenyan Sign language and write the twenty signed words. (5 marks)
- (c) Watch the video clip presented in Kenyan Sign Language and write the twenty sentences in English. (10 marks)
- (d) Explain what is meant by the following Terms and Concepts;
- (i) Simultaneous interpretation
 - (ii) Relay interpretation
 - (iii) Transliteration
 - (iv) Shadowing
 - (v) Bilingualism with diagglossia (10 marks)
- Q2. Describe ten factors that may enhance communication during sign language interpretation. (20 marks)
- Q3. Using an appropriate illustration, explain how the Cockely (1984) interpretation model uses information processing theory to explain the process from source to target language. (20 marks)
- Q4. Discuss the ethical issues governing Sign language interpretation as a profession. (20 marks)
- Q5. You have been assigned to interpret for a deaf person in a court. Describe the ten preparations you would consider before the start of the exercise. (20 marks)